

650-459

**KAYOBA**  
MARINE ACCESSORIES



**SE**

Bruksanvisning för läns pump

**NO**

Bruksanvisning for lensepumpe

**PL**

Instrukcja obsługi pompy żęzowej

**EN**

Operating instructions for bilge pump

**SE** - Bruksanvisning i original

Rätten till ändringar förbehålles. Vid eventuella problem, kontakta vår serviceavdelning på telefon

0200-88 55 88.

[www.jula.se](http://www.jula.se)

**NO** - Bruksanvisning (Oversettelse av original bruksanvisning)

Med forbehold om endringer. Ved eventuelle problemer kan du kontakte vår serviceavdeling på telefon 67 90 01 34.

[www.jula.no](http://www.jula.no)

**PL** - Instrukcja obsługi (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

Z zastrzeżeniem prawa do zmian. W razie ewentualnych problemów skontaktuj się telefonicznie

z naszym działem obsługi klienta pod numerem: 22 338 88 88.

[www.jula.pl](http://www.jula.pl)

**EN** - Operating instructions (Translation of the original instructions)

Jula reserves the right to make changes. In the event of problems, please contact our service department.

[www.jula.com](http://www.jula.com)

**Tillverkare/ Produsent / Producenti/ Manufacturer**

Jula AB, Box 363, 532 24 SKARA

**Importör/ Importør/ Importer/ Importer**

Jula Norge AS, Solheimsveien 6–8, 1471 LØRENSKOG

**Distributör/ Distributør/ Dystrybutor/ Distributor**

Jula Poland Sp. z o.o., ul. Malborska 49, 03-286 Warszawa, Polska

Date of production: 2015-10-19

© Jula AB

## SÄKERHETSANVISNINGAR

---

### Läs bruksanvisningen noggrant innan användning!

Spara den för framtida behov.

- Pumpkapaciteten beror på installationsförhållanden och pumpvarvtal. OBS! Pumpen kanske inte har tillräcklig kapacitet för att hantera stort tillflöde.
- Pumpen är avsedd för borttransport av stillastående vatten. Om pumpen används med annan vätska än vatten åvilar det användaren att säkerställa att materialen i pumpen är kompatibla med den aktuella vätskan och att säkra arbetsmetoder används vid installation, användning och underhåll.
- Tillverkaren påtar sig inget ansvar för skador som uppkommer till följd av otillåten ändring eller felaktig installation eller användning.
- Användaren rekommenderas att upprätta ett schema för kontroll och underhåll.

## TEKNISKA DATA

---

Slanganslutning	33 mm
Flöde	27 l/min
Mått	H110 x Ø18 mm
Max sughöjd	3 m
Max tryckhöjd	4 m

Pumpens handtag kan monteras i två olika positioner.

## SIKKERHETSANVISNINGER

---

### Les bruksanvisningen nøye før bruk.

Ta vare på den for fremtidig bruk.

- Pumpekapasiteten avhenger av installasjonsforhold og pumpeturtall. OBS! Det kan hende at pumpen ikke har tilstrekkelig kapasitet til å håndtere høyt trykk inn.
- Pumpen er beregnet for borttransportering av stillestående vann. Hvis pumpen brukes med en annen væske enn vann, er det brukerens ansvar å forsikre seg om at materialene i pumpen er kompatible med denne væsken, og at det benyttes sikre arbeidsmetoder ved installasjon, bruk og vedlikehold.
- Produsenten påtar seg ikke ansvar for skader som oppstår som følge av uautorisert endring eller feil installasjon eller bruk.
- Det anbefales at brukeren journalfører kontroll og vedlikehold.

## TEKNISKE DATA

---

Slangetilkobling	33 mm
Gjennomstrømming	27 l/min
Mål	H110 x Ø18 mm
Maks. sugehøyde	3 m
Maks. trykkhøyde	4 m

Pumpens håndtak kan monteres i to ulike posisjoner.

## ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

---

### Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi!

Zachowaj ją na przyszłość.

- Wydajność pompy zależy od warunków montażu i prędkości obrotowej. UWAGA! Wydajność pompy może nie wystarczyć do pracy przy dużym dopływie wody.
- Pompa jest przeznaczona do odprowadzania wody stojącej. Gdy urządzenie jest używane do pompowania innej cieczy niż woda, użytkownik ma obowiązek upewnić się, że ciecz może wchodzić w kontakt z materiałami, z których wykonano pompę, oraz że stosowane są bezpieczne metody montażu, obsługi i konserwacji.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe na skutek niedozwolonych modyfikacji albo nieprawidłowego montażu lub zastosowania.
- Zaleca się stworzenie harmonogramu kontroli i konserwacji.

## DANE TECHNICZNE

---

Przyłącze węża	33 mm
Przepływ	27 l/min
Wymiary	Wys. 110 x $\varnothing$ 18 mm
Maks. wysokość ssania	3 m
Maks. wysokość tłoczenia	4 m

Uchwyt pompy można zamontować w dwóch położeniach.

## SAFETY INSTRUCTIONS

---

### Read the operating instructions carefully before use!

Save them for future reference.

- The pump capacity depends on the installation conditions and the pump speed. NOTE! The pump may not have sufficient capacity to handle the large supply flow.
- The pump is designed to remove standing water. If the pump is used for a fluid other than water, it is the responsibility of the user to ensure that the materials in the pump are compatible with the fluid in question and that safe work methods are used in the installation, use and maintenance.
- The manufacturer cannot accept liability for any damage resulting from unauthorised modifications or incorrect installation or use.
- The user is recommended to establish a schedule for inspection and maintenance.

## TECHNICAL DATA

---

Hose connection	33 mm
Flow	27 l/min
Dimensions	H110 x $\varnothing$ 18 mm
Max suction height	3 m
Max pressure head	4 m

The pump handle can be fitted in two positions.